

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 57 (1986)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

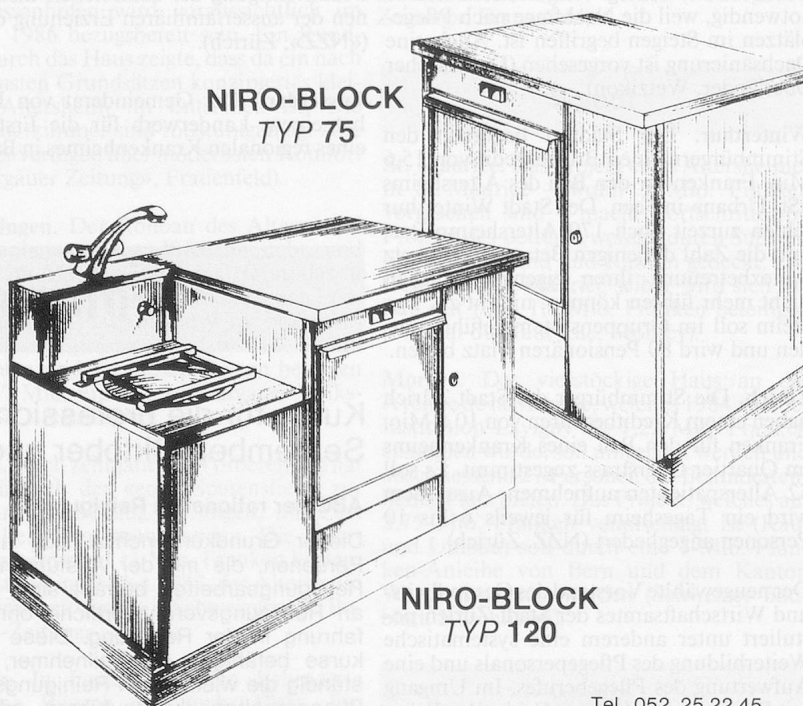
**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Für jeden Fall das Richtige in preiswerter Spitzenqualität!

Steckbecken-Spülgeräte,  
Wand- und Standmodelle  
Halte- und Stützgriffkombinationen  
für Behinderte und ältere Menschen  
Ausgüsse, Spülen, komplettes  
Schrankprogramm  
OP-Waschstationen, Waschrinnen  
Medizin- und Nahrungsmittel-  
stationen  
Badewannen für Behinderte,  
Therapie-Wannen, Teilbäder,  
Duschböden  
Waschraum-Ausstattungen  
Reinraum-Technik  
Edelstahl-Schwimmbecken,  
Zubehör, Treppen, Geländer,  
Leitern usw.  
Säuglings-Pflegekombinationen

Verlangen Sie unseren  
Gesamtkatalog!



**Copraco AG**

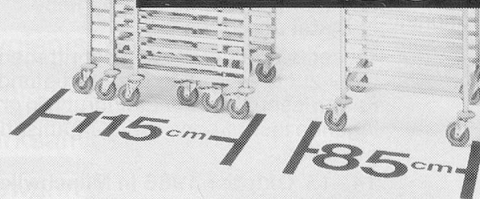
Eulachstrasse 20, CH-8408 Winterthur

Tel. 052 25 22 45

Telex 76765

Telefax 052 25 86 23

### Exklusiv!



**BLANCO TRANSPORTWAGEN** sparen Raum, denn...  
drei **BLANCO**-Wagen ineinandergeschoben brauchen  
nur 30 cm mehr Bodenfläche als einer allein.  
Robuste Konstruktion aus unverwundlichem, pflege-  
leichtem Chromnickelstahl 18/10. Für Gastronorm 2/1  
und 1/1.

Alle Aufschlagwinkel sind voll verschweisst.  
Das gibt eine unübertroffene Festigkeit.

**BLANCO**-Transportwagen halten jedem Preis-Lei-  
stungsvergleich stand.

Verlangen Sie Detail-Informationen bei Ihrem Liefere-  
ranten oder direkt bei der **BLANCO**-Generalvertretung:

## **BETANO BLANCO**

BETANO AG, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 79 43

## Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern  
mit grossem Nässe-  
und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern  
zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben  
Schmutz und Nässe draussen!



**DS-Derendinger AG**

**3172 Niederwangen**

Tel. 031 34 05 61/62

## Unser Pflegebett mit maximaler Fusstieflagerung

## Notre lit de gériatrie avec maximum de position anti-trendelenbourg



Möbel für Spitäler, Heime und Anstalten, Garten- und Terrassenmöbel, Schul- und Saalmöbel, Möbel für Kantinen und Aufenthaltsräume, Hörsaalbestuhlungen, Tribünen-, Sportstätten- und Mehrzweckhallen-Bestuhlungen

*Meubles pour: hôpitaux, cliniques, foyers et hômes, jardins et terrasses, écoles et salles de conférence, cantines, auditorios, tribunes, salles omnisports, salles polyvalentes*

# sissach

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
**Fabrique Bâloise**  
**de meubles en fer SA**

**4450 Sissach**  
**Tel. (061) 98 40 66**

## Geniessen Sie die Gegenwart, um Ihre finanzielle Zukunft kümmern wir uns schon.



Mit der Inkraftsetzung des BVG ist seit dem 1. Januar 1985 die berufliche Vorsorge in der Schweiz obligatorisch geworden. In diesem Gesetz sind die Minimalleistungen verankert, die jedoch von Fall zu Fall auf die individuellen Bedürfnisse des Mitglieds abzustimmen sind.

Die SHP versichert seit 55 Jahren ausschliesslich Institutionen und Einzelmitglieder aus dem Gesundheitswesen. Wir kennen deshalb Sie und Ihren Beruf wie keine anderen. Als Genossenschaft verfolgen wir keinerlei Gewinnabsichten. Alle Ertragsüberschüsse kommen unseren Mitgliedern in Form von Leistungsverbesserungen zugute.

Wählen Sie eine Pensionskasse, die mehr aus Ihrer beruflichen Vorsorge macht.

☐ Ich/wir wünsche(n) gerne nähere Informationen.  
Bitte senden Sie mir/uns Ihre Dokumentation.

☐ Ich/wir habe(n) eine konkrete Anfrage.  
Bitte nehmen Sie mit mir/uns Kontakt auf.

SH



Pensionskasse für Spital-,  
Heim- und Pflegepersonal  
Gladbachstrasse 117, 8044 Zürich,  
Telefon 01/252 53 00

Vormals: Pensionskasse des Schweiz. Verbandes dipl. Schwestern für  
Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege (WSK), gegründet 1930

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

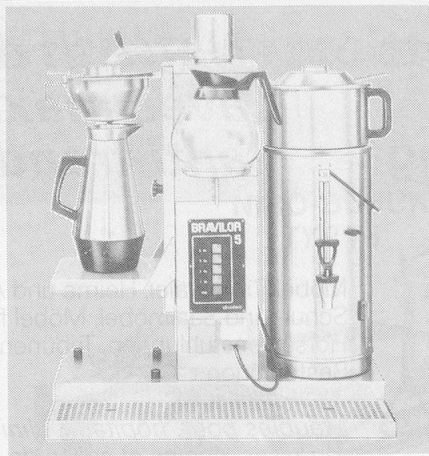


# rex royal

system **BRAVILOR**

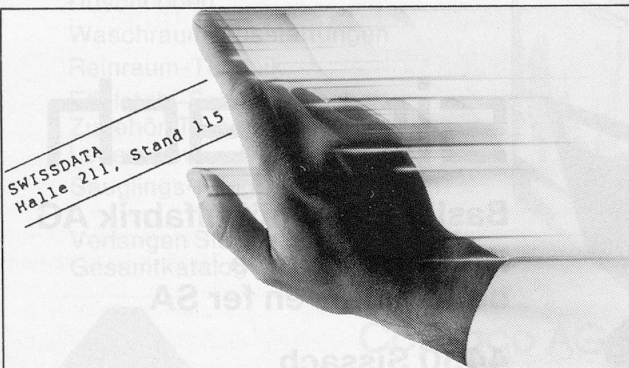
**Container-Brühanlagen  
für Brühmengen von  
1-20 Liter**

**Modell B 5 auf Wunsch  
mit zusätzlicher Krug-  
abfüllung**



- Kaffeezubereitung **ohne Aufheizzeit** mit Durchlauferhitzer (kein Boiler!)
- **Energiesparend:** nur die für den Brühvorgang notwendige Frischwassermenge wird aufgeheizt.
- **Optimale Pulverauswertung** dank Flachboden-Filtertüte

Weitere Informationen durch:  
HGZ Maschinenbau AG  
Postfach, 8046 Zürich 11  
Tel. 01 57 14 40

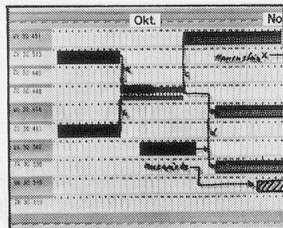


SWISSDATA  
Halle 211, Stand 115

## Ein schneller Griff schafft Überblick.

Es tönt fast zu einfach, aber es ist wahr. Einige wenige Griffe genügen, und Sie haben Ihre optische Organisation voll in der Hand. Da gibt es nichts zu rütteln: Kein Termin entgeht Ihnen mehr und Sie sind immer Herr über Ihre Organisation. Und nicht die Organisation über Sie.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung. Sprechen Sie mit uns. Warum nicht gleich jetzt?  
Tel. 01 44 55 10



Planungstafeln für Dienst- und Einsatzpläne, Ganzjahres-Übersichten, Bettenbelegung, Arbeitspläne (Güfeliplan).

### WAGNER VISUELL



**Überblick durch Organisation.**

Josefstrasse 129, 8031 Zürich, Telefon 01 44 55 10

Die zuverlässigen  
**K.E.W. Hochdruckreiniger**

Das K.E.W.-Programm umfasst:  
● Hochdruckreiniger für Kalt- und Warmwasser  
● Bremsreinigungsgeräte  
● Sandstrahlzusatzgeräte  
● Industriestaub- und Wassersauger

K.E.W. bietet als erstes Unternehmen stationäre Hochdruckreinigungsanlagen in Modulbauweise für Industrie und Gewerbe mit beliebig vielen Zapfstellen!

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder den K.E.W.-Fachmann.

**F.T. SONDEREGGER AG**  
9100 Herisau/AR, Telefon 071 - 52 11 44

# REDI AG

Treuhandbüro  
für Heime, Kliniken und Kurhäuser

— Wir helfen Ihnen  
beim **Budgetieren.**

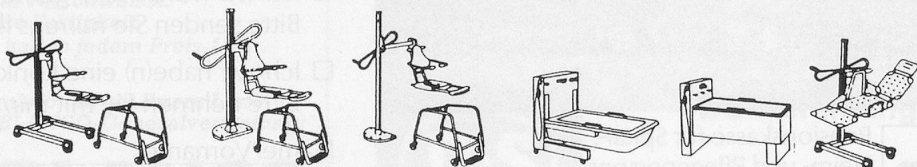
**REDI AG** 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 09 21



IHR  
PARTNER  
FÜR

## Medizin-Service Stäfa

Apparate für Spitäler; Physikalische Therapien, Heime



Bewährte Fachleute garantieren einen prompten Service!

Dorfstrasse 27, CH-8712 Stäfa, Tel. 01/926 37 64

# Die praktische Telefon-Lösung für Hotels und Spitäler

## Sie wünschen eine gute Verbindung? Wir stellen sie her!

Die handliche Telefonstation HST 70 von Zellweger Telecommunications hat Vorteile, die auch Sie überzeugen.

- Sie ist an jede Hauszentrale ohne Zusatzaufwendungen anschliessbar
- Sie kann als Tisch- oder Wandmodell verwendet werden



- Sie hat keine eigene Wählscheibe – Ihre Gäste oder Patienten werden es Ihnen danken, wenn Sie ihnen die Verbindung herstellen
- Sie kann mit einem in der Lautstärke verstellbaren Telefonhörer ausgerüstet werden
- Sie ist bestimmt auch Ihre Telefon-Lösung.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ihren Telefoninstallateur, Ihre Kreisteledirektion Tel. 113 oder an Zellweger Telecommunications AG Tel. 055/41 61 11

02.2.235D

**Zellweger**  
TeleCommunications

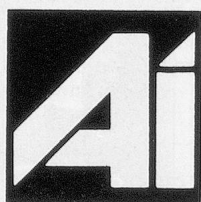
Zellweger Telecommunications AG Telefon 055/41 61 11  
CH-8634 Hombrechtikon Telex 875 558  
Schweiz Telefax 055/41 63 85

## Damit mehr Zeit für die Betreuung der Pensionäre bleibt.



### Unsere umfassende EDV-Lösung für Altersheime:

- Pensionärs-Verwaltung
  - Leistungserfassung
  - Fakturierung
  - Debitoren-Buchhaltung
  - Statistik
  - Lohn+Gehalt
  - Finanzbuchhaltung
- in bewährtem mehrfachen Einsatz!



**AMMANN  
INFORMATIK AG**  
5620 Bremgarten  
Tel. 057 33 79 93  
Autorisierter Fachhändler  
von Hewlett-Packard

- ☐ Schicken Sie mir Unterlagen.  
☐ Ich bin an einer Vorführung interessiert.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_





«Gute  
Besserung»

**fischlin**  
Hersteller feiner Konfitüren

... können Sie  
ihren Patienten bereits  
zum Frühstück wünschen!

Für Konfitüren mit und ohne Zucker

**FISCHLIN AG, ARTH**  
Tel. 041/82 13 77/78  
Telex 868 396



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG**  
**6300 ZUG**

Tel. 042 31 19 36

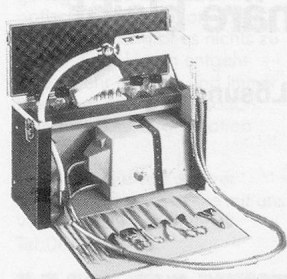
**Schule für  
Soziale Arbeit  
Zürich** Weiter- und Fortbildung  
Abteilung W + F

**Spezialisierung  
in Familienberatung  
1987/89**

Unsere Schule bietet wiederum eine zwei-  
jährige, berufsbegleitende Weiterbildung in  
Familienberatung für Sozialarbeiter und So-  
zialpädagogen an. Der Kurs dauert von

**April 1987–April 1989**  
**Anmeldeschluss: 30. November 1986.**

Das Kurskonzept mit den Aufnahmebestim-  
mungen kann beim Sekretariat der Abteilung  
Weiter- und Fortbildung bezogen werden,  
Bederstrasse 115, 8002 Zürich,  
Telefon 01 201 47 55.



Eine Fusspflege-Praxis  
im Koffer! Ideal für  
stationäre  
Behandlungen in  
Heimen, Spitälern usw.

Verlangen Sie unsere  
komplette  
GRATIS-Dokumentation,  
«Alles für die Fusspraxis».

**SIMON KELLER AG**  
**Fusspflege-Bedarf**  
**Lyssachstrasse 83**  
**Tel. 034/22 74 74**  
**3400 Burgdorf**

**DER FEIERABEND SOLL PÜNKTLICH  
ANFANGEN:**

Weil sich erst-  
klassige Kaffee-  
Qualität rasch herumspricht,  
wird mit der Schaerer-matic ein  
besserer Kaffee-Umsatz kaum  
zu vermeiden sein.

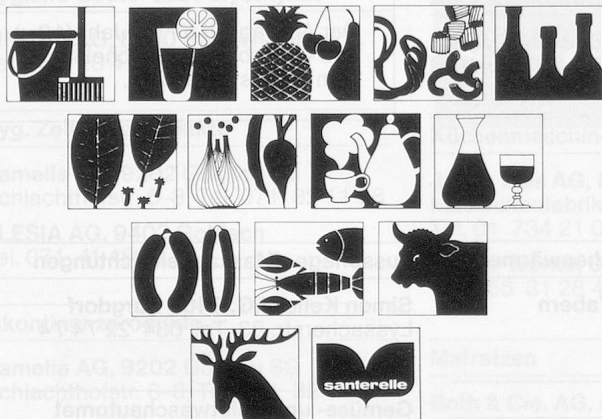
Wer mehr Kaffee serviert, hat  
einen pünktlichen Feierabend  
verdient. Die Schaerer-matic ist  
nach wenigen Handgriffen  
sauber gereinigt und pronto  
für den nächsten Tag.

**schaerer matic®**  
**Automatisch aromatisch.**

M. Schaerer AG, Quellenweg 4–6  
3084 Wabern/Bern, Tel. 031 54 29 25



**Alles für Küche, Keller  
und Economat!**  
**Tout pour la cuisine, la cave  
et l'économat!**



**Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's!  
HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!**



HOWEG AG  
Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronomie  
Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

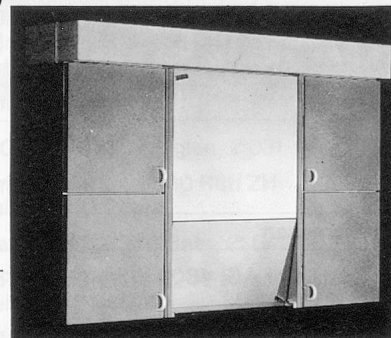
<b>HOWEG GASTRO</b> 2540 Grenchen Tel. 065 51 21 51	<b>Filialen / Filiales:</b> 1030 Bussigny 1906 Charraz Tel. 021 34 45 51 Tel. 026 5 48 01	7302 Landquart 6802 Rivera 3920 Zermatt 6301 Zug Tel. 081 56 11 81 Tel. 091 95 22 21 Tel. 028 67 30 15 Tel. 042 31 09 31
---	---	---

## Stufenlos verstellbarer Spiegelschrank

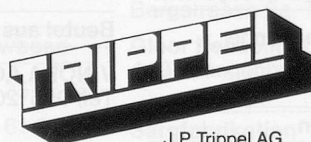
Verschiedene Modelle  
mit oder ohne seitliche  
Schränke.

Der untere Spiegelteil ist  
schwenkbar und kann  
stufenlos auf jeden  
Sichtwinkel eingestellt  
werden.

Alle Modelle mit oder  
ohne Einbauten wie Hand-  
tuchspender,  
Seifenspender,  
Sterilium, Steckdose usw.



**Unsere Stärke:** Anfertigung auf  
Ihr gewünschtes Mass und Ihre  
Farbe (auch Holz furniert möglich).



J.P. Trippel AG  
Sommerstrasse 37  
CH-8580 Amriswil  
(071) 67 15 15

SH

## SIPROMATIC PFLEGE BETTEN

**auch zu  
vermieten!**



### wohnlich-pflegerleichternd-preisgünstig

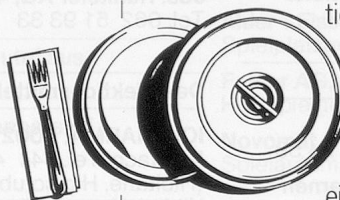
Haben Sie einen Engpass mit der Unterbringung von pflegebedürftigen Patienten? Rufen Sie uns an! Wir verkaufen nicht nur Betten, sondern haben seit 5 Jahren unsern bewährten **Betten-Miet-Service**.

Im Falle eines späteren Kaufes wird Ihnen die Miete voll angerechnet!

**SIPROTECH AG CH-9247 Henau-Uzwil**  
Telefon 073 51 45 11

### Wie heisst die Lösung bei Verpfle- gungsproblemen von Betagten?

Régéthermic-Mahlzeitendienst. Viele alte Menschen sind zuhause auf Kontakt und Hilfe der Aussenwelt angewiesen. Vor allem eine gesunde Ernährung ist enorm wichtig. In den Hauspflege-Institu-



tionen vieler Gemein-  
den bewährt sich  
Régéthermic seit  
vielen Jahren. Es  
bietet die Lösung für  
einen dezentralisierten  
Mahlzeitendienst. Und das zu einem sehr  
vernünftigen Aufwand.

### REGETHERMIC

Für nähere Informationen verlangen Sie doch unsere Unterlagen. Terion AG, Wiesenstrasse 9, 8032 Zürich. Telefon 01/252 12 06.